

Vision Screener



reddot award 2014
winner



GERMAN
DESIGN
AWARD
WINNER
2017

Guida rapida 5

"Inserire, richiamare o eliminare i dati del paziente"

Plusoptix GmbH
Nordostpark 21
90411 Norimberga
Germania
www.plusoptix.eu

Sommario

1	Inserire o richiamare i dati del paziente – panoramica	3
2	Inserire o richiamare i dati del paziente prima di una misurazione	3
3	Inserire o richiamare i dati dopo una misurazione	6
4	Importare i dati del paziente dal software dello studio medico prima della misurazione (GDT)	9
5	Importare i dati del paziente tramite l'interfaccia USB (solo S12C e S16).....	9
6	Cancellare registrazioni dal database	11

Indice delle figure

Figura 1:	Inserire i dati del paziente	3
Figura 2:	Selezionare i dati del paziente inseriti.....	4
Figura 3:	Dati del paziente mancanti	4
Figura 4:	Breve elenco di voci con identica stringa di caratteri.....	5
Figura 5:	Prospetto dei dati del paziente	5
Figura 6:	Inserire i dati del paziente	6
Figura 7:	Assegnare i dati del paziente inseriti	6
Figura 8:	Dati del paziente mancanti	7
Figura 9:	Breve elenco di voci con stringa di caratteri identica.....	7
Figura 10:	nuova voce nella pagina dei risultati "Database".....	8
Figura 11:	Esempio di tabella CSV	10
Figura 12:	Cancellare voci dal database.....	11
Figura 13:	Cancellare pazienti dal database.....	11



Questo manuale è una guida rapida supplementare. Per informazioni generali sull'apparecchio Plusoptix come la sua destinazione d'uso, le regole di base per maneggiarlo, informazioni tecniche, manutenzione, assistenza tecnica e informazioni sulla garanzia, consultare il manuale d'uso fornito in dotazione con l'apparecchio. Il manuale d'uso può essere scaricato anche dalla nostra homepage www.plusoptix.com, alla voce Assistenza.

Elenco delle altre guide rapide supplementari

1. Controllare la fornitura e conoscere il dispositivo
2. Effettuare le impostazioni e configurare il WLAN
3. Preparare ed eseguire una misurazione
4. Visualizzare i risultati di misurazione
5. Inserire, richiamare o eliminare i dati del paziente
6. Documentare elettronicamente i risultati di misurazione
7. Documentare su carta i risultati di misurazione
8. Esportare copie di sicurezza e rapporti (solo plusoptiX S12C e S16)
9. Scaricare aggiornamenti software
10. Individuare e risolvere malfunzionamenti o interruzioni di misurazione

1 Inserire o richiamare i dati del paziente – panoramica

Nel modello plusoptix S12C e S16 è possibile richiamare i dati dei pazienti o inserirne di nuovi prima di una misurazione per preparare una visita (vedere il capitolo 2) oppure assegnarli dopo una misurazione per documentare i risultati di misurazione (vedere il capitolo 3).

Come alternativa all'immissione manuale dei dati dei pazienti, si può anche interconnettere il dispositivo al software dello studio medico (vedere il capitolo 4), oppure si possono importare i dati dei pazienti nel database sotto forma di tabella CSV tramite l'interfaccia USB (vedere il capitolo 5).

Il modello "plusoptix S12R" non ha un database pazienti interno. Se si tocca il tasto della stampante dopo la misurazione, nel "plusoptix S12R" viene visualizzato un singolo campo d'immissione in cui si possono inserire i dati del relativo paziente. Tali dati saranno poi mostrati anche nel rapporto di screening e sull'etichetta autoadesiva. Le seguenti spiegazioni riguardano solo il modello "plusoptix S12C" e "plusoptix S16".

Se si vogliono documentare in forma anonima i risultati di misurazione, toccare ugualmente il segno di spunta (2) nella barra di navigazione. In questo modo si salta l'immissione dei dati del paziente. Il dispositivo salva la misurazione sotto un ID paziente progressivo che ha la seguente struttura:

<ultime 4 cifre del numero di serie>-<numero progressivo>-<data>-<ora>

2 Inserire o richiamare i dati del paziente prima di una misurazione

Per preparare una misurazione, i dati del paziente possono essere immessi o richiamati dal database prima della misurazione. La misurazione che si avvia successivamente viene quindi eseguita con i dati paziente precedentemente inseriti o selezionati.



Nota:

Nel modello plusoptix S16 per immettere i dati del paziente è necessario che sia collegata una tastiera USB.

Con l'immissione intuitiva dei dati dei pazienti non è necessario passare tra un singolo campo e l'altro. Basta semplicemente inserire nel campo d'immissione i dati personali del paziente, di volta in volta separati da uno spazio: ad es. "Paolo Vezzi".

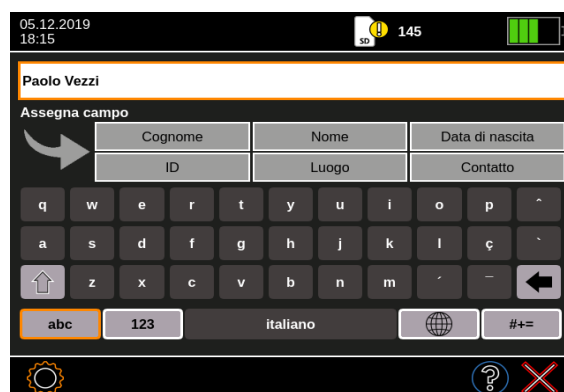


Figura 1: Inserire i dati del paziente

Per identificare in modo univoco i pazienti nel database, è necessario immettere obbligatoriamente nome, cognome e data di nascita oppure in alternativa un codice identificativo (ID) paziente e data di nascita. I dati relativi al luogo della visita e al recapito sono facoltativi.

Associare poi i dati immessi secondo l'ordine di inserimento toccando il rispettivo campo:

"Paolo" è il nome

→ Toccare il campo "Nome"

"Vezi" è il cognome

→ Toccare il campo "Cognome"



Figura 2: Selezionare i dati del paziente inseriti

Dopo aver associato tutti i dati immessi, la visualizzazione cambia ed è mostrato un prospetto dei dati immessi. Se manca un dato necessario per rendere una voce dati del paziente identificabile in modo univoco, il relativo campo viene contrassegnato in rosso. È possibile salvare i dati solo dopo aver compilato tutti i campi contrassegnati in rosso.



Figura 3: Dati del paziente mancanti

Dopo aver inserito tutti i dati del paziente necessari, vale a dire nome, cognome e data di nascita, oppure ID del paziente e data di nascita, nella barra di navigazione diventa attivo un segno di spunta verde (1). Toccando il segno di spunta verde (1) si possono salvare i dati del paziente, oppure toccando la "X" rossa (2) si possono riattribuire i dati. Toccando di nuovo la "X" rossa (2) nella figura 2, si possono scartare tutti i dati immessi.

Se nel database sono già salvati dei dati, durante l'immissione vengono cercate automaticamente le voci del database corrispondenti. Se vengono trovati massimo 4 record di dati con la stessa stringa di caratteri, questi sono mostrati in un breve elenco (vedere la figura 4). Per selezionare un paziente da questo breve elenco, toccare semplicemente la voce che risulta corrispondente.



Se non viene trovata nessuna voce con stringa di caratteri identica, viene visualizzata la pagina di immissione dei dati del paziente per l'inserimento dei nuovi dati (vedere la figura 2).







Figura 4: Breve elenco di voci con identica stringa di caratteri

Dopo la selezione di una voce, viene visualizzato il prospetto dei dati del paziente. Se il paziente è stato richiamato dal database, sono visualizzati tutti i valori misurati già salvati per quel paziente.

Figura 5: Prospetto dei dati del paziente

Partendo dal prospetto dei dati del paziente si può:

  	<p>Misurare il paziente immesso o richiamato nel gruppo di età adatto, premendo o il pulsante GO o il pulsante di attivazione.</p>
	<p>Toccare la "X" rossa per tornare alla schermata iniziale e immettere un nuovo paziente o iniziare una misurazione di paziente anonimo.</p>

3 Inserire o richiamare i dati dopo una misurazione

Dopo una misurazione, per documentarne i risultati, è possibile richiamare i dati dei pazienti o inserirne di nuovi, oppure richiamare dal database i dati del paziente già salvati o importati. In questo modo si può assegnare a un determinato paziente nel database una misurazione appena eseguita.



Nota:

Nel modello plusoptix S16 per immettere i dati del paziente è necessario che sia collegata una tastiera USB.

Con l'immissione intuitiva dei dati dei pazienti non è necessario passare tra un singolo campo e l'altro. Basta semplicemente inserire nel campo d'immissione i dati personali del paziente, di volta in volta separati da uno spazio: ad es. "Paolo Vezzi".

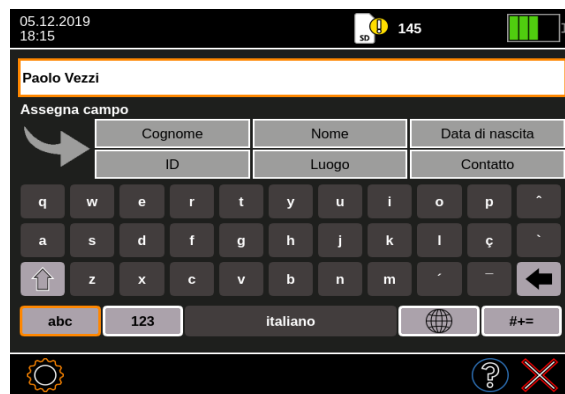


Figura 6: Inserire i dati del paziente

Per identificare in modo univoco i pazienti nel database, è necessario immettere obbligatoriamente nome, cognome e data di nascita oppure in alternativa un codice identificativo (ID) paziente e data di nascita. I dati relativi al luogo della visita e al recapito sono facoltativi.

Associare poi i dati immessi secondo l'ordine di inserimento toccando il rispettivo campo:

"Paolo" è il nome

→ Toccare il campo "Nome"

"Vezzi" è il cognome

→ Toccare il campo "Cognome"



Figura 7: Assegnare i dati del paziente inseriti

Dopo aver associato tutti i dati immessi, la visualizzazione cambia ed è mostrata una pagina di riepilogo. Se manca un dato necessario per rendere una voce dati del paziente identificabile in modo univoco, il relativo campo viene contrassegnato in rosso. È possibile salvare i dati solo dopo aver compilato tutti i campi contrassegnati in rosso.



Figura 8: Assegnare i dati del paziente inseriti

Dopo aver inserito tutti i dati del paziente necessari, vale a dire nome, cognome e data di nascita, oppure ID del paziente e data di nascita, nella barra di navigazione diventa attivo un segno di spunta verde (1). Toccando il segno di spunta verde (1) si possono salvare i dati del paziente, oppure toccando la "X" rossa (2) si possono riattribuire i dati (figura 7). Toccando di nuovo la "X" rossa (2) si possono scartare tutti i dati immessi.

Se nel database sono già salvati dati, durante l'immissione vengono cercate automaticamente le voci del database corrispondenti. Se vengono trovati massimo 4 record di dati con la stessa stringa di caratteri, questi sono mostrati in un breve elenco (vedere la figura 9). Per selezionare un paziente da questo breve elenco, toccare semplicemente la voce corrispondente nel breve elenco.

Se non viene trovata nessuna voce con stringa di caratteri identica, viene visualizzata la pagina di immissione dei dati del paziente per inserire nuovi dati (vedere la figura 7).

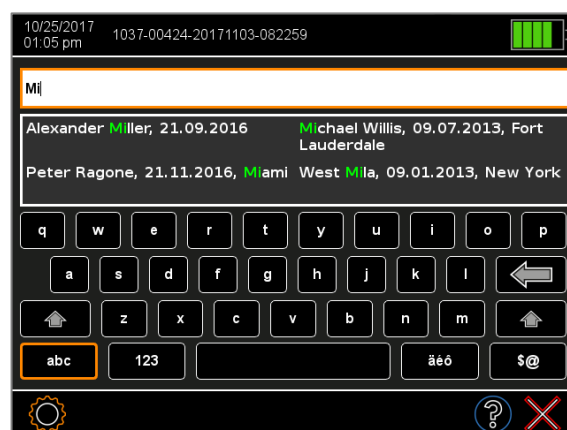


Figura 9: Breve elenco di voci con stringa di caratteri identica



Dopo aver confermato i dati del paziente inseriti o selezionati, si torna alla pagina dei risultati precedente. Il nome del paziente (o l'ID paziente) viene visualizzato nella barra d'intestazione. Una voce di database (vedere la figura 10) è stata creata nella pagina dei risultati "Database", il rapporto di screening è salvato sulla scheda SD e un processo di stampa è stato trasmesso attraverso la porta a infrarossi (vedere la guida rapida 7 supplementare). Se il paziente è stato richiamato dal database, sono visualizzati tutti i valori misurati già salvati per quel paziente.

Figura 10: nuova registrazione nella pagina dei risultati "Database"

Dalla pagina dei risultati "Database" è possibile effettuare una delle seguenti operazioni dopo aver eseguito con successo una misurazione ("Consulta" / "Superato"):

	<p>Tornare alla schermata iniziale toccando il tasto di attivazione. I dati del paziente già immessi o selezionati vengono scartati. Questo è possibile solo all'interno della versione software CAD. Nella versione software PAD (Pay-per-use) è possibile tornare alla schermata principale solo toccando il pulsante con la "X" rossa.</p>
	<p>Tornare alla schermata iniziale toccando il pulsante con la "X" rossa. I dati del paziente già inseriti o selezionati vengono scartati.</p>

Dopo una misurazione che non ha prodotto risultati ("Approfondimento o Riprova" / "Riprova"), è possibile:

	<p>Misurare ancora una volta lo stesso paziente nel gruppo di età preselezionato, premendo il pulsante GO o il pulsante di attivazione.</p>
	<p>Tornare alla schermata iniziale toccando il pulsante con la "X" rossa. I dati del paziente già immessi o selezionati vengono scartati.</p>



Attenzione:

Nel caso si ottenga come risultato di screening "Rivolgersi ad uno specialista o riprovare" per tre volte consecutive, in condizioni ambientali idonee, il bambino deve essere indirizzato a un oftalmologo per un esame approfondito.

4 Importare i dati del paziente dal software dello studio medico prima della misurazione (GDT)

Come alternativa all'immissione manuale dei dati del paziente, "plusoptix S12C" e "plusoptix S16" possono essere interconnessi anche al software dello studio medico. Prima della misurazione i dati del paziente vengono trasmessi automaticamente dal software dello studio medico al dispositivo Plusoptix e, dopo la misurazione, i risultati di misurazione sono ritrasmessi automaticamente al software dello studio medico.

La guida per integrare "plusoptix S12C" e "plusoptix S16" nel software dello studio medico può essere scaricata dalla nostra homepage (www.plusoptix.com). Per ulteriori informazioni su come documentare i risultati della misurazione attraverso la piena interconnessione con il sistema software dello studio medico, consultare le guide rapide 5 e 6.



Nota:

Per rendere possibile lo scambio dei dati con il software dello studio medico, questo deve supportare la relativa interfaccia. Rivolgersi al fornitore del software dello studio medico, per accertarsi che sia compatibile con l'apparecchio Plusoptix.

5 Importare i dati del paziente tramite l'interfaccia USB (solo S12C e S16)

Tutti i dati del paziente e i valori misurati vengono archiviati in un database nella memoria interna del dispositivo Plusoptix. Si possono effettuare copie di sicurezza del database e ulteriori dati aggiuntivi dei pazienti possono essere importati nel database sotto forma di tabella CSV attraverso l'interfaccia USB. Per maggiori informazioni su come esportare le copie di sicurezza su una chiavetta USB, consultare la guida rapida 8 supplementare.

a) Ripristino di una copia di riserva (copia di sicurezza)

Per ripristinare la banca dati, collegare la memoria USB alla memoria esportata del File db nella sua cartella "db" con il dispositivo Plusoptix, per verificare che la copia di sicurezza debba essere ripristinata. Se nell'elenco principale sono presenti più banche dati, verrà ripristinato l'ultimo aggiornamento (secondo la data di memorizzazione).



Nota:

Quando si ripristina una banca dati, si crea prima una copia di sicurezza della banca dati interna su una chiavetta USB. Solo in seguito la banca dati interna viene sovrascritta dalla banca dati salvata sulla chiavetta USB. Le due banche dati non vengono accorpate.

b) Importare i dati del paziente sotto forma di tabella CSV



Nota:

I dati dei pazienti importati sono sempre aggiunti alle voci già presenti nella banca dati. Nessun record esistente sarà eliminato.

I campi dati di una tabella che deve essere importata devono:

- essere separati con il separatore "," (virgola) o ";" (punto e virgola) selezionato nelle impostazioni;
- contenere 5 separatori (si può inserire opzionalmente un separatore conclusivo alla fine dopo "Recapito");
- osservare la seguente sequenza: cognome, nome, data di nascita, ID, località, recapito
- in ogni riga devono essere presenti cognome, nome e data di nascita oppure ID e data di nascita; l'immissione del luogo della visita e del recapito è opzionale;
- utilizzare lo stesso formato di dati selezionato nelle impostazioni (ad es. 31.01.2013 oppure 01/31/2013). Il numero dell'anno è a quattro cifre.

	A	B	C	D	E	F
1	Cognome	Nome	Data di nascita	ID	Località	Recapito
2	Rossi	Anna	03.02.2012			
3			05.06.2011	0123456789		
4	Bianchi	Emilia	24.06.2014	AB12CD24	Roma	emilia@bianchi.it
5			18.06.2009	A-12-B-34-C		030-123456

Figura 11: Esempio di tabella CSV



Nota:

I titoli delle colonne presenti nella prima riga non vengono importati.

Salvare la tabella CSV (.csv) con il nome "input" in una chiavetta USB nella cartella "/db" e inserire quest'ultima nel dispositivo Plusoptix. Nella schermata delle impostazioni (1) toccare poi il pulsante per l'importazione dei dati (2). Viene poi mostrato un elenco di tutte le tabelle CSV presenti nella cartella "/db". Selezionare la tabella CSV da importare e confermare quanto selezionato toccando il segno di spunta verde (3) nella barra di navigazione.

Prima di importare i dati del paziente, l'apparecchio Plusoptix controlla se i record di dati sono corretti (per esempio non ci devono essere numeri nel campo "Nome"). Per l'apparecchio non è però possibile riconoscere automaticamente le voci dati scambiate (per esempio nome al posto del cognome). L'utente viene invitato a controllare se i dati del paziente mostrati sullo schermo sono visualizzati nella successione giusta. In caso affermativo, confermare l'importazione dei dati toccando il segno di spunta verde (3) nella barra di navigazione.



6 Cancellare registrazioni dal database

È possibile cancellare dal database i valori di misurazione salvati.

Toccare la misurazione che si vuole cancellare e poi il pulsante di eliminazione (1) a destra accanto all'etichetta. Rispondere alla richiesta di conferma di sicurezza toccando il segno di spunta verde (2).

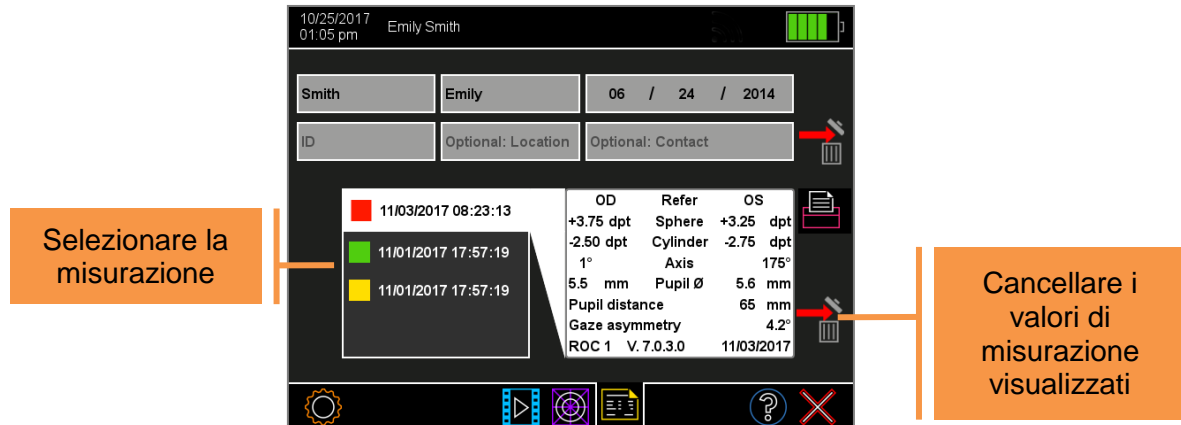


Figura 12: Cancellare registrazioni dal database

Se si desidera cancellare il paziente inclusi i valori misurati salvati, premere l'icona (1) accanto ai campi di immissione e rispondere alla richiesta di conferma di sicurezza toccando il segno di spunta verde (2).

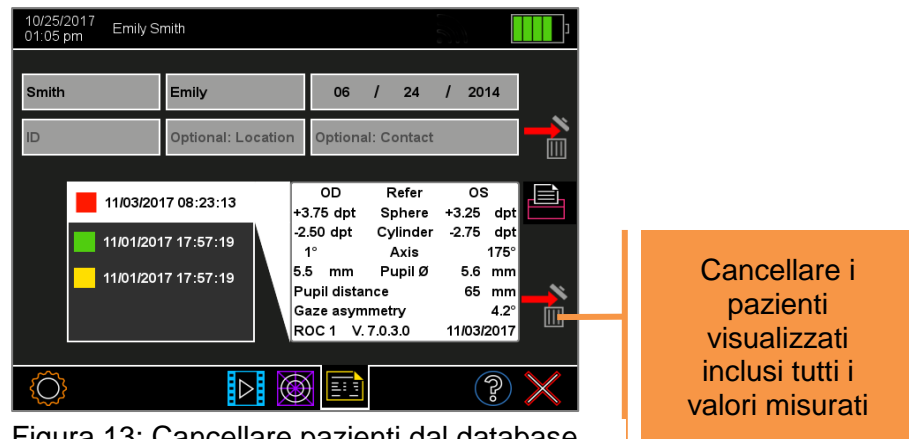


Figura 13: Cancellare pazienti dal database

Se non si vogliono cancellare i valori misurati o il paziente, scartare la selezione con la "X" rossa (3) nella barra di navigazione. Toccando nuovamente la "X" rossa (3) oppure premendo il tasto di attivazione si torna alla schermata iniziale.

Cancellazione dell'intera banca dati

Se necessario, l'intera banca dati può essere cancellata in una volta sola, basta collegare una chiavetta USB e andare alla finestra di configurazione. Toccare il pulsante (4) per cancellare la banca dati e seguire i messaggi di stato.

Una copia di sicurezza della banca dati è salvata sulla chiavetta USB e può essere ripristinata importando nuovamente la copia di sicurezza. Per maggiori informazioni sull'importazione dei dati dei pazienti, vedere il capitolo 5 "Importare i dati del paziente tramite l'interfaccia USB".

